**Влияние творчества О. Генри на современную русскую культуру**

***Светлана Колон***

*Студент (бакалавр)*

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова,*

*Институт русского языка и культуры, Москва, Россия*

*Email:* *Svetlanamcolon@gmail.com*

 В этом исследовании хотелось бы рассказать о взаимодействии русской и американской культур на примере творчества О. Генри. Это взаимодействие происходило на уровне литературы, кинематографа, театра. Интересны причины популярности у российских читателей рассказов О. Генри, различия в восприятии его творчества в России и США. На сценах российских театров поставлено много спектаклей по рассказам О. Генри. В российском кинематографе очень популярны экранизации произведений О. Генри. Внимание к творчеству О. Генри проявило и телевидение, было создано много телеспектаклей по его рассказам.

Национальные культуры мира взаимодействуют друг с другом на разных уровнях. Одним из важнейших факторов взаимодействия культур является литература, которая легко проникает в другие области искусства: театр, кино, оперу, оперетту и др. Существует немало примеров в мировой культуре, когда одна национальная литература оказывает влияние на театр, кино и даже язык другой национальной культуры. Ярким примером такого влияния на русскую культуру является творчество знаменитого американского писателя О. Генри.

Произведения О. Генри начали переводить на русский язык в начале ХХ века. Его первой книгой, переведенной на русский язык в 1923 году, стал сборник рассказов «Короли и капуста». В последующие четыре года в Советском Союзе было издано более 750 000 экземпляров его произведений. После Гражданской войны 1861-1865 гг. американцы обрели внутреннюю свободу, такая Америка вдохновляла О. Генри, он писал о людях, которые сами создавали свою судьбу. Его героев отличают ум, находчивость, дерзость, они знают, что такое достоинство, добро, красота, способны на жертву. Многие находят сходство рассказов О. Генри с рассказами А. Чехова. Не случайно О. Генри часто называли «американским Чеховым».

Большой интерес к творчеству О. Генри проявили российские театральные режиссеры. В России многие театры ставили и ставят спектакли по его рассказам. В ведущих московских театрах поставлено несколько спектаклей по рассказам О. Генри. В 2014-м году режиссер А. Франдетти поставил в Московском драматическом театре им. А.С. Пушкина камерный мюзикл «Рождество О. Генри», который получил премию «Золотая маска» (спектакль поставлен по рассказам «Дары волхвов» и «Последний лист). Этот спектакль ближе к драматическому театру, чем к шоу, он рассказывает о настоящей любви, дружбе и верности. Эта же тема развивается и в спектакле «Рождество на чердаке» (режиссер А. Говорушкина) Государственного академического театра им. Е.Б. Вахтангова, поставленном в 2019-м году уже по четырем рассказам: «Дары волхвов», «Алое платье», «Последний лист», «Тщеславие и соболя». Спектакль «Дороги, которые нас выбирают» Московского академического театра Сатиры 2011-го года режиссера В. Архипова по рассказам «Последний лист», «Русские соболя», «Фараон и хорал», «Комедия любопытства» рисует атмосферу начала XX века. Герои танцуют, поют, каждый о своем, но всегда с надеждой на счастье и верой, что из самой сложной ситуации есть выход.

Не только в столице, но и в других российских театрах ставят спектакли по рассказам О. Генри. Премьера спектакля «Три рассказа о любви» состоялась в Санкт-Петербурге в Монотеатре М. Морозова в 2023-м году. В спектакле речь идет о Нью-Йорке 1900-х годов. Еще раньше, в 2017-м году режиссер С. Овинов поставил в Челябинске в театре «Манекен» сентиментальную комедию под музыку Нино Рота и Поля Мориа под названием «Однажды в…» по 9 рассказам О. Генри. Интересно отметить, что среди них снова рассказы «Последний лист» и «Дары волхвов». Популярность этих рассказов не случайна. Именно они показывают нам, как мы сами можем творить чудеса и стать поддержкой друг другу.

Российский кинематограф широко представлен экранизациями произведений О. Генри. Первой экранизацией О. Генри в России был фильм «Великий утешитель» 1933-го года режиссера Л. Кулешова. В основе фильма два рассказа, которые включают факты из биографии писателя. В 1978-м году вышел двухсерийный комедийный фильм «Короли и капуста» режиссера Н. Рашеева. В фильме снимались популярные актеры, но фильм не имел успеха. Позже, в 1982-м году вышел фильм режиссера А. Павловского «Трест, который лопнул» о благородных и веcелых жуликах. Этот фильм очень полюбили россияне. Но самым успешным фильмом по рассказам О. Генри оказался фильм Л. Гайдая «Деловые люди», вышедший в 1962-м году. Фильм снят по трем рассказам О. Генри: «Дороги, которые мы выбираем», «Родственные души» и «Вождь краснокожих». Этот фильм вошел в золотой фонд российского кинематографа.

Телевидение также не обошло вниманием творчество О. Генри. Особенно богаты постановками телеспектаклей по рассказам О. Генри семидесятые годы ХХ века: «Младенцы в джунглях» С. Юрского (1975г.), «Джентльмены, которым не повезло» В. Давидчука (1977г.), «Не буду гангстером, дорогая!» А. Пуйпы (1978г.), «Поросячья этика» В. Шлезингера (1978г.) и др. В телеспектаклях играли известные актеры: Р. Плятт, В. Гафт, Ю. Никулин, Н. Караченцов и др.

В восьмидесятые и девяностые годы ХХ века к рассказам О. Генри обратились мультипликаторы. В эти годы были созданы такие замечательные мультфильмы по рассказам О'Генри, как «Последний лист» (1984г.) и «Принцесса и пума» (1986 г.) А. Буровса, «Чертенок с пушистым хвостом» (1985г.) А. Резникова, «Короли и капуста» (1996г.) М. Муат и др.

В современном русском языке активно употребляются речевые выражения из прозы О. Генри, которые вошли в современную русскую фразеологию. Выражение «банановая республика», которое стало термином, впервые использовал О. Генри в сатирической повести «Короли и капуста», и оно закрепилось в русском языке, несмотря на перевод К. Чуковского («фруктовая республика»). Стали крылатым выражением слова «успеть добежать до канадской границы» («Вождь краснокожих»), а выражение «Боливар не вынесет двоих» («Дороги, которые мы выбираем») приобрело статус поговорки. Эти цитаты из произведений О. Генри вошли в русский разговорный язык.

Творчество О. Генри во все времена интересовало российского читателя и зрителя. Любовь к жизни, интерес к внутреннему миру героев, доброта, надежда на счастье в творчестве О. Генри продолжают делать людей счастливыми. О. Генри – один из самых популярных классических американских авторов в России.

**Литература**

1. Болотин Владимир «Лучшие советские экранизации рассказов О. Генри», «RG.RU», 11 сентября 2013 г.

<https://rg.ru/2013/09/11/ogenri-site.html?ysclid=lvl4pva3zl626270024>

1. Быков Дмитрий «Литература как жульничество», 7 июня 2010 г.
2. Киреева И.В. «Горький – читатель и критик О. Генри», «Вестник Нижегородского Университета им. Н.И. Лобачевского», 2011 г., № 6, с. 242-246.
3. Кузина Дарья «Дары О. Генри», «Литературная Газета», 14 сентября 2022 г., № 37.
4. Чуковский К. «О. Генри», «Современный запад», № 3, 1923 г.